

Bäste **—plasticant—** -vän.

Varje **—plasticant—**byggglåda erbjuder en rad olika kombinationsmöjligheter. Handboken visar ett antal modeller, som skall ge dig vissa tips och hjälpa till att förverkliga egna idéer.

Byggdelar

Din byggglåda innehåller blå rördelar i olika utföranden. Sammansättningen av de enstaka rördelarna sker med de små, gula förbindningsrören "P", varför denna del är synnerligen viktig. Med denna sammanfogas alla blå rördelar. Vid byggnaden av många modeller uppstår genom rörförbindningarna kvadrater, som utfylls med det gula utfyllnadsstycket "K". Denna byggdel är mycket elastisk och trycks helt enkelt in i den sammanfogade fyrkanten. På samma sätt skall det gula gallerstycket "S" användas. Med de röda utfyllnadsstyckena, som är försedda med ett hål "J", och fönsterskivorna "T", förhåller det sig något annorlunda. Dessa måste man nämligen skjuta in i de sammansatta rördelarna från en öppen sida, och därefter påsättes slutstycket.

Trådmontering (t. ex. kran, järnvägssignal, bro).

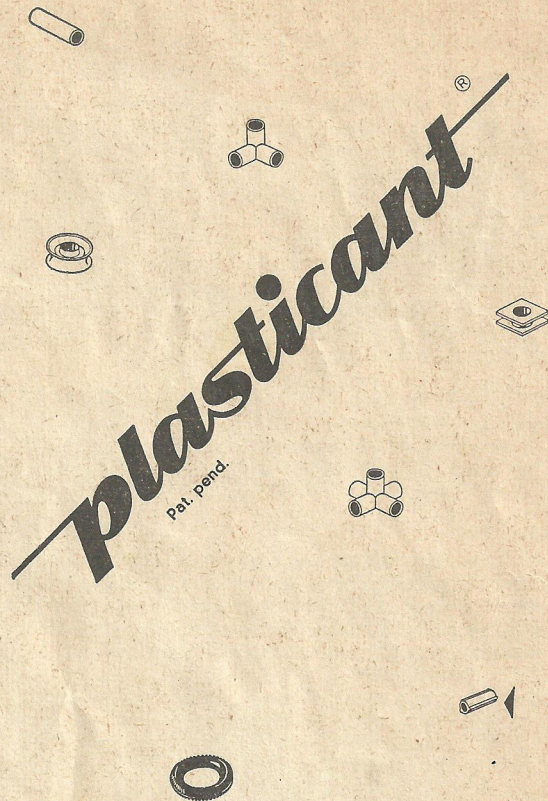
Att göra trådmontage är mycket enkelt. Man gör en knut, som fasthålls i det yttre röret antingen genom avslutningsstyckena N, O eller genom ett förbindelserör "P". Se ritning.

Byggmodeller

Med de 18 olika byggdelarna kan alla de modeller, som visas i instruktionsboken, göras. Modellerna är försedda med arabiska siffror; den romerska siffran bakom medellnumret anger vilken byggglådestorlek, som man kan bygga modellen med. Uppställningen vid varje modell visar vilka byggdelar, som erfordras.

Förutom alla de olika modeller, som visas i instruktionsboken, kan du naturligtvis självständigt bygga egna, tekniska modeller efter egna idéer. Din leksaksaffär har kompletteringsförpackningar för varje byggdel. Modellerna, som ej har någon romersk siffra i instruktionsboken, kan alltså byggas med alla byggglådor och motsvarande kompletteringsförpackningar. På sidan 16 finns en förteckning över alla kompletteringsförpackningar.

Unga tekniker över hela världen bygger med **—plasticant—**modellbyggglåda.



Cher Ami,

Chaque boîte de modèles ~~—plasticant—~~ offre une foule de possibilités. Le livre de constructions propose un certain nombre de modèles, ils ont pour but, de te donner des bases pour la réalisation de tes propres idées.

Eléments:

Ta boîte de construction contient des pièces tubulaires bleues, de formes différentes. Pour joindre ces pièces, il faut employer les joints jaunes P. Ces pièces sont donc très importantes puisque toutes les pièces tubulaires bleues doivent être reliées à l'aide de celles-ci. Lors de la construction de beaucoup de modèles, se forment des carrés qu'il faut remplir avec la pièce jaune K. Ces pièces sont particulièrement souples et il suffit de les pousser dans les vides. Les barreaux doivent être placés de la même façon. Au contraire, les fenêtres T et les pièces rouges avec trou J, doivent être placées alors qu'un côté du carré est encore ouvert.

Liason par câbles: (p. ex. grue, signal, pont, etc.)

Il est très facile de fixer des câbles: tu fais un noeud qui sera maintenu ou bien par une pièce N ou O, ou bien encore par un tube de raccordement P, dans le tube qui se trouve à l'extrémité (voir figure).

Modèle de construction:

A l'aide des 18 pièces différentes il est possible de construire tous les modèles reproduits dans le livre. Les modèles sont marqués de chiffres arabes. Pour la réalisation du modèle en question, les chiffres romains indiquent quelle boîte de construction est nécessaire et la liste des pièces indique ce dont tu as besoin.

Evidemment, en plus des modèles du livre, tu peux réaliser des modèles techniques d'après tes propres idées. Les magasins de jouets tiennent à ta disposition des sachets de pièces complémentaires dont tu pourrais avoir besoin. Les modèles du livre qui ne sont pas marqués d'un chiffre romain peuvent être construits avec n'importe quelle boîte et des pièces complémentaires. Tu trouveras page 16 une liste des sachets de pièces complémentaires.

Dans le monde entier des jeunes techniciens réalisent leurs modèles avec la boîte de construction ~~—plasticant—~~.

Beste ~~—plasticant—~~ vriend,

Elke ~~—plasticant—~~ modelbouwdoos biedt een overvloed van bouw-mogelijkheden. Het voorbeeldenboek laat een aantal modellen zien, deze moeten alleen maar een richtlijn voor je zijn om je eigen ideeën verder uit te werken.

Onderdelen:

Je bouwdoos bevat blauwe buisdelen in verschillende vormen. Het samenvoegen hiervan gebeurt met de gele verbindingsbuisjes P, daarom is dit onderdeel bijzonder belangrijk. Daarmee worden alle blauwe onderdelen onderling verbonden.

Bij het bouwen van vele modellen ontstaan door buisdwarsverbindingen vierkanten, die met het gele vulstuk K opgevuld worden. Deze onderdelen zijn bijzonder elastisch en worden eenvoudig in de ontstane vierhoek gedrukt. Precies zo zijn de gele hekjes S te gebruiken. Bij de rode onderdelen met gat J en de ramen T is het anders. Deze moeten aan de open kant van de in elkaar gezette buisonderdelen ingeschoven worden, waarna het sluitstuk ingezet kan worden.

Draadverbindingen: (bijv. kranen, spoorsignalen, bruggen enz.)

Het aanbrengen van draadverbindingen is zeer eenvoudig: je maakt een knoop, die of door afsluitstukken N, O, of door een verbindingsbuisje P in het uiterste buisje vastgehouden wordt (zie afbeelding blz. 2).

Bouwmodellen:

Met 18 verschillende onderdelen kunnen alle modellen, zoals afgebeeld in het voorbeeldenboek, gemaakt worden. De voorbeelden zijn van arabische cijfers voorzien, het andere nummer achter het modelnummer geeft aan, met welk formaat doos je deze modellen bouwen kunt. De opstelling bij ieder model zegt je, welke onderdelen je nodig hebt.

Natuurlijk kunnen alle modellen uit het voorbeeldenboek gebouwd worden; vanzelfsprekend ook technische modellen volgens je eigen ideeën.

Je kunt van ieder onderdeel aanvullingsdoosjes kopen. Die modellen waarbij geen romains getal staat, kunnen ook met iedere bouwdoos en de overeenstemmende aanvullingsdoosjes gebouwd worden. Op blz. 16 vindt je de verschillende aanvullingsdoosjes.

Jonge technici over de hele wereld bouwen met de ~~—plasticant—~~ bouwdoos.

Lieber ~~plasticant~~ Freund!

Jeder ~~—plasticant—~~ Modellbaukasten bietet eine Fülle von Baumöglichkeiten. Das Baumusterbuch zeigt eine Anzahl Modelle; sie sollen Dir nur Anleitung sein zur Verwirklichung Deiner eigenen Ideen.

Bauteile:

Dein Baukasten enthält blaue Rohrteile in verschiedenen Formen. Das Zusammensetzen dieser einzelnen Rohrteile geschieht mit den gelben Verbindungsröhrchen P, deshalb ist dieses Bauteil besonders wichtig. Damit werden alle blauen Rohrteile untereinander verbunden. Beim Bau vieler Modelle entstehen durch Rohr-Querverbindungen Quadrate, die mit dem gelben Füllstück K ausgefüllt werden. Diese Bauteile sind besonders elastisch und werden in die zusammengesetzten Vierecke einfach eingedrückt. Genauso sind die gelben Gitterstücke S zu verwenden. Bei den roten Füllstücken mit Loch J und den Fensterscheiben T ist es anders. Sie sind in die zusammengesetzten Rohrteile von einer offenen Seite einzuschieben und danach werden die Abschlußstücke eingesetzt.

Fadenverbindungen: (z. B. Kran, Bahnsignal, Brücke usw.)

Das Anbringen von Fadenverbindungen ist sehr einfach: Du machst einen Knoten, der entweder durch die Abschlußstücke N, O oder durch ein Verbindungsröhrchen P im äußeren Rohr festgehalten wird (s. Abbildung Seite 2).

Baumodelle:

Mit den 18 verschiedenen Bauteilen können alle Modelle, wie im Baumusterbuch gezeigt, hergestellt werden. Die Baumodelle sind mit arabischen Ziffern versehen; die römische Zahl hinter der Modellnummer gibt an, mit welcher Baukastengröße sich diese Modelle bauen lassen. Die Aufstellung bei jedem Modell sagt Dir, welche Bauteile Du dazu brauchst.

Natürlich können alle Modelle des Baumusterbuches gebaut werden, selbstverständlich auch technische Modelle nach Deinen eigenen Ideen. Dein Spielwarengeschäft hält für jedes Bauteil Ergänzungspackungen für Dich bereit. Die Modelle, die in dem Baumusterbuch keine römische Zahl zeigen, können also mit jedem Baukasten und entsprechenden Ergänzungspackungen gebaut werden. Auf Seite 16 findest Du alle Ergänzungspackungen.

Junge Techniker in aller Welt bauen mit dem ~~—plasticant—~~ Modellbaukasten.

Ogni scatola vi offre la possibilità' di costruire innumerevoli modelli. Questo opuscolo ve ne presenta un certo numero. Essi, naturalmente, vi saranno poi d'incitamento a costruirne altri di vostra ideazione.

Pezzi contenuti nelle scatole di costruzioni

La vostra scatola contiene pezzi tubolari di colore blu in differenti misure. Tutti questi si possono unire facilmente infilando il tratto di connessione giallo, denominato P, nei vari pezzi tubolari. Perciò questo è un particolare molto importante, mediante il quale tutti i pezzi blu possono essere uniti fra di loro.

Nel costruire i modelli qui illustrati, le diverse parti tubolari verranno unite a formare dei quadrati, che saranno riempiti per mezzo dei pezzi gialli denominati K. Questi sono elastici, così' da poter essere messi a pressione in mezzo ai quadrati formati. Lo stesso si applica ai pezzi gialli denominati S.

Diverso è invece l'uso delle piastrelline rosse con un buco, denominate J, e delle finestrelle denominate T. Queste dovranno essere infilate nella costruzione da un qualsiasi lato aperto, che solo dopo potrà' essere chiuso.

Legamenti (es. per segnalazioni o semafori, ponti, ecc.)

Sono molto semplici. È sufficiente fare un nodo che verra' trattenuto nel pezzo tubolare o dal pezzo finale N oppure O, o dalla connessione denominata P. (Vedasi l'illustrazione relativa).

Modelli

Con i diciotto differenti pezzi si possono costruire tutti i modelli illustrati in questo opuscolo.

Ogni modello è numerato con cifre arabe. Le cifre romane sotto a queste indicano con quale delle 3 scatole è possibile costruire il modello.

Presso ogni modello sono poi elencate le quantità dei vari pezzi che vi saranno necessarie.

Potrete costruire tutti i modelli qui illustrati, ed inoltre altri modelli tecnici di vostra ideazione.

Presso il vostro fornitore di giocattoli sono in vendita speciali pacchi di rifornimento per ogni singolo pezzo. Troverete elencati tutti i tipi di pacco — rifornimento a pag. 16. I modelli non portando alcuna cifra romana possono essere costruiti con una qualsiasi delle tre scatole in vendita, oltre ai pacchi di rifornimento richiesti.

Ragazzi di tutto il mondo costruiscono modelli in plastica con le scatole ~~—plasticant—~~.

Querido amigo del ~~plasticant~~

Con estas piezas ~~—plasticant—~~ se ofrecen muchas ocasiones de emplearlas. Según el librito adjuntado hay muchas ocasiones para verificar tus ideas propias.

Piezas de construcción:

Las piezas azules hay en diferentes formes. El montaje de estas piezas se efectua con las piezas P (de color amarillo). Por lo tanto estas piezas son muy importantes, pues por las mismas se unen todas las piezas azules. Al construir muchos modelos resultan cuadrados los cuales se completan con piezas amarillas K. Dichas piezas son especialmente elásticas y se aprietan en los cuadrados compuestos. Igualmente se usan las piezas amarillas S. En cambio las piezas rojas con agujero J y las piezas transparentes T hay que usar de otro modo. Estas hay que montar por un lado abierto y despues se monta las piezas finales.

Combinaciones de hilos:

(por ejemplo para gruas, señales ferroviarios, puentes etc). La instalación de la combinación de hilos es muy simple, pues se hace un nudo fijado por las piezas N y O, asimismo por los tubidos P (según dibujo pagina 2).

Modelos de construcción:

Con las 18 diferentes piezas de construcción se puede montar todos los modelos indicados en el librito. Los modelos de construcción están provistos con cifras árabes. Las cifras romanas detrás del número del modelo indican el tamaño del juego de construcción para montar estos modelos. En el listín para cada modelo están indicadas las piezas de construcción que se necesitan.

Naturalmente puedes construir todos los modelos según el librito, además modelos técnicos de tu propia idea. Seguramente encontrarás en la tienda del ramo cajitas de recambio y de suplemento. Los modelos sin cifras romanas en el librito se pueden montar con toda clase de juego de construcción y con las correspondientes cajitas de recambio y de suplemento. En la página 16 encontrarás marcadas todas las cajitas mencionadas.

Técnicos juvenes en todo el mundo montan ya con el juego de construcción modelos de la marca ~~—plasticant—~~.

Dear ~~plasticant~~ fan,

The modelbook with your set shows a number of designs that you can build. These models show you the possibilities and types of construction that can be made but you will soon see that you can make many more models of your own design.

Construction parts:

Your set contains blue tubular parts in various shapes. To assemble, put the yellow connecting tubes marked P into the various tubular parts. This connecting tube is very important, since it joins all the blue parts, used in the construction. In constructing the models, the tubular parts will form squares. These squares are filled in with the yellow part marked K. This part is pliable and is simply pressed into the squares. The same applies to the yellow grated parts, marked S. However the red squares with a hole, marked J and the window parts marked T are inserted in a different way. They are pushed into the model from any open side and the endpieces inserted.

String-connections: (for cranes, signals, bridges etc.)

These connections are very easy to make. You simply make a knot which is secured by the endpieces marked N or O or by the connecting tube marked P. (see illustration on page 2).

Models:

All the models shown in this booklet can be built with the 18 different construction parts. All models are numbered with Arabic figures. The Roman numbers after the model number, indicate with which size building set the model can be built. The list, shown under every model number specifies which building parts you require.

You can build all the models show in the modelbook and of course technical models of your own design. Special supplementary packets for each part are available at your toy shop. Therefore the models, shown in the modelbook without Roman numbers, can be made with any set used with the additional parts in the supplementary packets. You will find details of all supplementary packets available, on page 16.

Young Technicians all over the world are building with the ~~—plasticant—~~ Model Construction Set.